

BEYOĞLU

QUOTIDIEN POLITIQUE ET FINANCIER DU SOIR

DIRECT. : Beyoğlu, Istanbul Palace, Impasse Olivo — Tél. 41352

REDAC. : Yazıcı Sokak 5, Zelliç Frères — Tél. 49266

Pour la publicité s'adresser exclusivement à la Maison

KEMAL SALIH - HOFFER - SAMANON - HOULI

Istanbul, Sirkeci, Asirefendi Cad. Kahraman Zade H. Tél. 20094-95

Directeur-Propriétaire : G. Primi

Le budget de 1935

Quelques précisions intéressantes. — La réforme des impôts. — L'œuvre du général Ismet İnönü

Le Kamutay abordera ces jours-ci l'examen du budget de l'exercice 1935 arrêté à ltqs. 194.923.000 pour les recettes et à ltqs. 194.882.727 ltqs. pour les dépenses. Il y a lieu de prendre en considération un budget extraordinaire de 13.280.000 ltqs. répondant à des recettes correspondantes et ainsi réparties :

3.500.000 ltqs. pour l'installation des réfugiés, les écoles professionnelles, l'élevage des moutons mérinos, la marine marchande, les achats de tracteurs.

5.000.000 ltqs. constituant la part revenant au Ministère de la Défense Nationale sur les recettes extra-budgétaires.

4.000.000 ltqs. pour le développement du réseau ferroviaire.

780.000 ltqs. pour la construction d'un cimetière à Ankara, d'une école Mülkiye, l'entretien des écoles de police et de gendarmerie.

Le rapport de la commission budgétaire relatif à ce projet du budget contient des observations très intéressantes sur certains chapitres.

Améliorations dans le système des impôts

On veillera à introduire des modifications essentielles dans la perception des impôts et les projets élaborés en ce sens seront soumis au fur et à mesure au Kamutay.

Les desiderata de la commission

La commission signale à l'attention du gouvernement les questions suivantes avec prière de les étudier de façon à les solutionner l'année prochaine :

1. — Il y a lieu d'adopter un système unique d'assurances contre l'incendie pour tous les biens de l'Etat et de ne plus avoir recours à des procédés et des principes différents suivant le cas.

2. — Par un article additionnel à ajouter à la loi ad hoc, il faut liquider une fois pour toutes l'avoir de ceux auxquels des terrains sont cédés à titre de compensation.

3. — Dans le budget général des allocations figurent comme aide du gouvernement à certaines Sociétés d'utilité publique. Il faut que le Ministère des finances fasse contrôler sévèrement leurs comptes.

4. — Dans la plupart des départements officiels, il y a des imprimeries. Or il faudrait examiner au point de vue des économies à réaliser quelles sont celles que l'on peut supprimer.

La commission du budget a terminé ainsi son rapport :

« Nous reconnaissons la grande part prise par le président du Conseil, général Ismet İnönü, dans l'établissement de l'équilibre du budget. Il a compris plus qu'un économiste et un financier l'importance de l'assainissement des finances qui est d'un grand poids pour la défense nationale. Nous considérons de notre devoir de le proclamer à nouveau ici. »

"Apollon" - "Galata Saray" 3-0

Hier, au stade du Taksim, Apollon a battu Galata Saray par le score de 3 buts à 0. (mi-temps 2 à 0).

L'équipe locale ne fut pas à la hauteur de sa réputation. Sauf Danyal, tous les joueurs de Galata Saray manquèrent de leur mordant habituel.

Quant à l'équipe grecque, elle fit une très bonne partie.

Les petits métiers interdits aux étrangers

C'est à partir d'aujourd'hui qu'entrent en vigueur les dispositions de la loi N. 2017 interdisant les petits métiers aux étrangers.

Les funérailles de Lawrence

Londres, 20 A.A. — Lawrence sera inhumé demain dans le modeste cimetière entourant l'église de Moreton, dans la plus grande simplicité, en présence des personnalités officielles et de ses compagnons d'armes d'Arabie.

On a exagéré la portée de l'entretien Laval-Goering à Cracovie

Le discours de demain de M. Hitler permettra de juger des véritables intentions du Reich concernant la paix

Berlin, 20. A. A. — M. Laval a traversé Berlin, venant de Cracovie. Il fut salué à la gare par M. von Rintelen, chef de la section occidentale de la Wilhelmstrasse, et par l'ambassadeur de France, M. François-Poncet.

Une foule nombreuse de journalistes et de curieux stationnait sur le quai. Elle salua M. Laval qui répondit par un geste de la main.

La portée des conversations de Cracovie ne dépasse pas celle d'un sondage politique

Paris, 20. — A. A. — Selon des déclarations de personnes de l'entourage de M. Laval, l'entretien Laval-Goering à Cracovie, ne dépassa pas les limites de conversations officieuses, entièrement personnelles, et ne sauraient avoir que la portée d'un sondage politique.

M. Goering manifesta à M. Laval le désir d'avoir un entretien au cours duquel il pourrait lui exposer ses vues sur la situation internationale, et de discuter de la possibilité d'une nouvelle tentative de dissociation des puissances pacifiques.

Contrairement aux suppositions parues dans la presse étrangère, il n'est

nullement question d'un voyage de M. Laval à Berlin.

L'entretien se déroula en présence d'un fonctionnaire allemand, qui servait d'interprète à M. Goering, et de M. Roehat, chef du cabinet de M. Laval.

M. Goering exposa le point de vue allemand connu depuis les conversations Hitler-Simon-Eden. M. Laval exposa la politique française d'organisation de la sécurité collective qui ne constitue une menace pour personne. Il rappela que la France est prête à négocier avec toute nation se plaçant sur ce terrain.

Il est impossible de prévoir actuellement les répercussions éventuelles des conversations Laval-Goering de Cracovie et Beck-Goering de Varsovie sur les déclarations que fera mardi au Reichstag le chancelier Hitler.

Le « Petit Parisien » écrit : « En cherchant à s'entretenir avec M. Laval dès son retour de la Russie, M. Goering visa certainement une nouvelle tentative de dissociation des puissances pacifiques. »

Mais nous connaissons trop M. Laval pour croire qu'il ait pu se prêter à un procédé de diversion aussi apparent. Il est permis de penser que M.

Goering tâta le terrain en vue de faciliter M. Hitler la tâche délicate de prendre position à l'égard des principaux problèmes actuels au cours du discours de mardi. Ce discours montrera si le chancelier est réellement disposé à collaborer avec la France et ses amis ou bien si, comptant encore sur des dissensions, il continuera à manœuvrer pour garder les mains libres et éviter tout engagement dans l'attente d'une meilleure conjoncture.

M. Goebbels proclame les dispositions pacifiques de l'Allemagne

Berlin, 20. A. A. — A l'occasion de l'inauguration de l'autostrade Frankfurt-Darmstadt, M. Goebbels déclara notamment :

« Tandis que les autres pays créaient seulement des armées militaires, nous créâmes celle de la pioche et du travail. Le peuple allemand ne veut pas la guerre. Il a assez de problèmes intérieurs à résoudre. Il n'a pas créé son armée pour faire la guerre, mais pour garantir la paix. »

Piètement, l'ouvrier allemand constate que son travail n'est pas livré à l'arbitraire de l'univers.

A côté de lui, le soldat allemand protège son travail par le fusil. Le Führer surtout monte la garde.

M. Stockinger à Paris

Paris, 20. — Le ministre du commerce autrichien M. Stockinger est arrivé ici pour inaugurer, en présence du ministre du commerce français M. Marchandeau, la section autrichienne de la Foire de Paris.

La Paneuropa

Vienne, 19. — Le congrès de la Paneuropa a clôturé ses travaux en approuvant plusieurs motions en faveur de l'intensification des rapports économiques internationaux et de la stabilisation monétaire.

M. Mussolini assiste à d'imposants exercices militaires

La défense contre les gaz. — Les bombes au phosphore. — Les lames métalliques perforées

Rome, 19. — Dans la localité de Terracina, près de Centocelle, un essai de guerre chimique, organisé par la direction du service chimique du ministère de la guerre, a eu lieu en présence du Duce. Il a démontré à la fois la haute puissance des armes chimiques et l'efficacité tout aussi notable des moyens de protection ainsi que la possibilité de défense de la population civile. Les autorités civiles et militaires, les attachés étrangers et une foule considérable ont assisté aux exercices. De puissants hauts-parleurs seraient à l'exposer au public les moyens de protection contre les gaz. Les expériences débutèrent par des exercices sur des terrains intoliques ; ils furent suivis par des expériences avec feux d'artifice et lancement de bombes fermogènes. Le Duce lui-même jeta plusieurs bombes et se déclara particulièrement satisfait de l'efficacité des bombes au phosphore. Les bombes à base de thermite ont suscité un vif intérêt. Posées sur une plaque métallique, elles développent 3.000 calories et perforent rapidement la plaque. Enfin on procéda à des manœuvres tactiques de guerre avec large emploi de nuages artificiels, de chars de combat et de lance-flammes. La foule les a vivement applaudies et a longuement acclamé le Duce.

Autriche et Tchécoslovaquie

Vienne, 19. — Le ministre des affaires étrangères autrichien M. Berger Waldenegg rencontrera demain à Tabors son collègue tchécoslovaque M. Benes.

L'Université Pilsudski

Varsovie, 20. — L'Université de Varsovie portera à l'avenir le nom d'Université Pilsudski en mémoire du grand homme d'Etat défunt.

Vers la moitié de cette semaine, le Parlement polonais tiendra une réunion spéciale pour l'examen de la nouvelle loi électorale.

Le prince héritier du Hedjaz à Naples

Naples, 20. A. A. — Le prince héritier du Hedjaz, Saoud-Ben-Abdoul, est arrivé ici hier à bord du vapeur Vittoria, accompagné de Fuad bey Hamsa, sous-secrétaire aux affaires étrangères. Il déclara qu'il vient en Europe pour étudier la civilisation occidentale.

Il déjeunera aujourd'hui avec le prince de Piémont, puis partira pour Rome où il passera quatre jours.

Il sera reçu par le Roi et par M. Mussolini.

Il ira ensuite à Paris, à la Haye et à Londres.

La Turquie Touristique

L'activité de la section d'Izmir du T. T. O. K.

La troisième excursion de la section d'Izmir du T. T. O. K. a eu lieu vendredi dernier. La plupart des excursionnistes, au nombre de 750, se sont rendus aux plateaux de Bozdağ et Gölek et les autres ont visité Odeniş et les villages modèles des environs. Cette excursion s'est déroulée dans l'allégresse générale. Dans les gares de Torbalı, Tire et Bayındır au cours de la réception qui leur a été faite par le public et la Municipalité, il leur a été offert des bouquets et de l'ayran. Un groupe de touristes se livra l'hiver prochain aux sports du ski. Les membres de la section d'Izmir du T. T. O. K. ont également assisté à l'inauguration de la nouvelle route nationale ouverte sur le plateau N. 1.850 et dénommé Cardar. D'après le programme qui a été élaboré des excursions auront lieu cette semaine à Yeşil Tire, Sasal, Bergama, Kozali, Bursa, Canakkale.

Le conflit italo-éthiopien L'Abyssinie reçoit des gaz asphyxiants

Rome, 19. — Le correspondant du « Giornale d'Italia » à Addis Abeba est informé que les commandes de matériel de guerre et l'engagement de personnel spécialisé par l'Ethiopie continuent. Suivant des informations reçues de Djibouti, l'Abyssinie a reçu par voie de ce port 176 tonnes de munitions diverses, 91 tonnes de matériel chimique, 2 tonnes de tubes à gaz.

Les départs de troupes italiennes

Naples, 19. — Les vapeurs « Colombo » et « Dalmazia » ayant à leur bord des troupes, des bêtes de somme et des autos ont appareillé pour l'Afrique Orientale, salués par des manifestations imposantes de la part de la foule.

Le délégué de l'Ethiopie à la commission d'arbitrage

Londres, 19. — Suivant le « Times », l'Ethiopie a désigné comme arbitre le juriste américain Pittman-Benjamin Potter sans avoir consulté au préalable le gouvernement des Etats Unis.

M. Litvinof présidera la nouvelle session de la S. D. N.

Genève, 20. A. A. — M. M. Eden et Litvinof sont arrivés hier soir pour assister à la session du conseil de la S. D. N. qui s'ouvre aujourd'hui, sous la présidence de M. Litvinof.

M. Eden s'est entretenu avec M. Fotitch, représentant de la Yougoslavie, au sujet du rapport qu'il présentera sur les responsabilités politiques dans l'attentat de Marseille.

Genève, 20. — L'ambassadeur des Soviets à Paris, M. Potemkine, qui a accompagné M. Laval lors de son voyage à Moscou, se rendra en compagnie de M. Litvinof à Genève. L'ambassadeur d'U. R. S. S. à Rome y est aussi attendu.

L'amitié franco-italienne

Le comte Ciano à Lyon

Paris, 19. — Le comte Galeazzo Ciano a été à Lyon pour saluer le ministre d'Etat M. Herriot qui avait exprimé ses regrets de n'avoir pas pu assister à l'inauguration de l'exposition de l'art italien à Paris. Le soir même, le comte Ciano continuera son voyage à destination de Rome.

Lyon, 19. — Durant son bref séjour ici, le comte Ciano a participé au banquet qui lui a été offert par le maire de Lyon et ministre, M. Herriot. Des allocutions ont été échangées exaltant l'amitié italo-française. Le comte Ciano toujours très acclamé a visité ensuite la maison du « Fascio ».

Plus passionnant qu'un roman !

La flotte rebelle

(D'après les procès verbaux de la Cour martiale de Salamine)

Deux nouveaux saints

Cité du Vatican, 19. — Ce matin le Souverain Pontife a assisté à la basilique de St. Pierre à la béatification solennelle des martyrs anglais Fisher et Moore, en présence de plus de 3.000 pèlerins anglais. Le soir, la coupole de St. Pierre a été illuminée en fête.

Un drame affreux pour une vételle...

Il devait 15 pstr, on l'a tué !

Un certain Hüseyin avait acheté du « helva » dans la boutique d'un autre Hüseyin, à Ortaköy. Il n'avait pas payé son emplette dont le montant s'élevait à 15 piastres. Pas mal de temps s'était passé depuis. Avant-hier le débiteur passa, par inadvertance, dans la boutique de son créancier qu'il avait soin d'habitude d'éviter.

— Eh l'ami, tu as oublié ta dette... — Je ne suis pas en fonds ce soir ; ce sera pour une autre fois... — Or, le boutiquier avait un commis de dix-sept ans qui s'appelait — lui aussi — Hüseyin. Celui-ci s'attacha aux trousses du débiteur en criant :

— Si tu ne me payes pas tout de suite, je ne te lâche pas... — D'où querelle, rixe, coups.

Voyant que son adversaire était le plus fort et qu'il n'en viendrait pas à bout, le commis ne fit qu'un bond jusqu'au fond de la boutique et en revint brandissant le couteau à large lame qui lui servait à couper le « helva ».

Et avant que les passants eussent le temps de l'en empêcher, il en porta un coup à Hüseyin, le débiteur, au côté. L'autre essaya de fuir. Mais le jeune homme, décidément enragé, le poursuivit et lui planta sa terrible arme en plein dans l'estomac. Le malheureux s'écroula sans proférer un mot et ne tarda pas à expirer. Le meurtrier a été arrêté.

D'après Ingres...

La jeune Zehra accoudée à une fontaine de Faül reproduisant, inconsciemment peut-être mais avec beaucoup de grâce, le célèbre tableau d'Ingres, « La Source ». Même élégance exquise de l'attitude, mêmes formes d'une jeunesse et d'une pureté idéales. Sémis, qui est un artiste, voulut exprimer son admiration à l'adolescente. Il la prit à bras le corps et essaya de l'entraîner vers un endroit écarté où, sans doute, il lui aurait fait mieux sentir la ferveur de son enthousiasme.

Zehra, dans sa simplicité naïve, n'apprécia pas cet hommage si spontané et appela au secours. Des passants s'interposèrent. Des agents arrivèrent. Tout cernant Zehra de crochets intentionnels aux impressions purement artistiques et esthétiques de Sémis qui a été arrêté sous l'inculpation de tentative de rapt.

Pour une femme

Arif et Resid étaient brouillés de longue date pour une femme. Se rencontrant l'autre jour par un malheureux hasard en pleine rue, les deux jeunes gens échangèrent des propos plutôt vifs et ne tardèrent pas à en venir aux coups. Au plus fort de la rixe, Arif planta son couteau dans le dos de son adversaire. Le blessé a été transporté dans le coma à l'hôpital de Cerrahpaşa. Toutefois, son état n'est pas désespéré. Arif a été arrêté.

Un instantané d'Atatürk s'entretenant avec nos ministres de l'Intérieur et de la guerre.

En bas : Un groupe d'invités à la fête organisée à la ferme « Orman »

Un instantané d'Atatürk s'entretenant avec nos ministres de l'Intérieur et de la guerre.

En bas : Un groupe d'invités à la fête organisée à la ferme « Orman »

Un instantané d'Atatürk s'entretenant avec nos ministres de l'Intérieur et de la guerre.

En bas : Un groupe d'invités à la fête organisée à la ferme « Orman »

Un instantané d'Atatürk s'entretenant avec nos ministres de l'Intérieur et de la guerre.

En bas : Un groupe d'invités à la fête organisée à la ferme « Orman »

Un instantané d'Atatürk s'entretenant avec nos ministres de l'Intérieur et de la guerre.

En bas : Un groupe d'invités à la fête organisée à la ferme « Orman »

Evénements vécus et Personnages connus

par ALI NURI DILMEÇ

Pendant le Congrès de Berlin

(TOUS DROITS RESERVES)

C'est à Berlin, où je me trouvais alors pour la première fois, que j'apprenais les événements sanglants qui s'étaient déroulés au palais de Cérar dans la matinée du 20 mai 1878 et qui avaient failli rendre la liberté à l'infortuné sultan Murad.

Je crains de tomber dans une plate banalité en insistant sur les terreurs d'Abdul-Hamid après cette tentative d'Alf Suavi.

D'autres épreuves avaient déjà fortement ébranlé les nerfs du seigneur de Yıldiz-Kiosk qui, chaque soir, à en croire Mavroyeni paşa, s'affaissait haletant sur son lit, baigné dans des sueurs froides.

Peu de jours avant cette affaire, la nouvelle de deux attentats était arrivée à Yıldiz, comme la foudre : le premier contre le Shah Nasreddin, au moment de son départ pour l'Europe, le second contre l'empereur d'Allemagne, par Hodel, qui fut condamné à mort et exécuté.

Ajoutez à ces pensées angoissantes les préoccupations politiques du moment. L'Angleterre montrait les dents, ses fortes dents aiguës, pour intimider la Russie qui menaçait de reprendre les hostilités, de sorte qu'une nouvelle guerre semblait imminente... Sur ces entrefaites, la réunion du Congrès de Berlin fit diversion et créa une nouvelle alternative. Les adversaires jurés d'Abdul-Hamid, sans cesse de travailler à son renversement, eurent l'air de lui accorder une trêve, dans l'expectative de ce dont allait accoucher le Congrès.

Le vent... de la mer Noire !

Il fallut y envoyer des plénipotentiaires.

Abdul-Hamid désigna Constantin Karathéodori paşa, le maréchal Mehmed Ali paşa, Allemand d'origine, et Saadullah bey, son ambassadeur à Berlin.

Ce dernier avait été premier secrétaire du sultan Murad : cela avait suffi pour le faire prendre en grippe par Abdul-Hamid. Mais comme le souverain observait certains ménagements au début de son règne, il avait trouvé plus prudent et plus politique d'éloigner simplement Saadullah bey en le nommant ambassadeur à Berlin. Du reste, l'ex-secrétaire de Murad ne devait plus revoir son pays : il est mort mystérieusement à Vienne, où il était ambassadeur en dernier lieu. Un écho attribua sa fin à un suicide provoqué par la nostalgie.

Mehmed Ali et Karathéodori ne purent arriver à leur destination à date fixe, le sultan leur ayant, au dernier moment, selon son habitude, fait mille misères créées mille embarras. Comme le maréchal Mehmed Ali s'en excusait auprès du prince Bismarck en disant qu'ils avaient subi un retard par suite d'une tempête en Mer Noire — ils avaient fait route par voie de Varna — le chancelier de fer riposta en souriant :

— Oui, c'est connu !... Le vent en Mer Noire vous a toujours été, à vous autres Turcs, défavorable et contraire ! En attendant, la vie d'Abdul-Hamid était convulsionnée par le nouveau affolement.

Après les tentatives d'assassinat mentionnées ci-haut, un deuxième attentat se produisit contre le Kaiser, celui de Nobiling, mettant le vieux monarque à deux doigts de la mort.

Il n'est donc pas étonnant qu'Abdul-Hamid tremblât dans sa peau. Tout contribuait à augmenter ses tracas. Le mouvement Jeune-Turc s'accroissait de nouveau. Les ulémas, les softas, les étudiants en général se trouvaient en proie à une inquiétude croissante qui menaçait de se traduire en une révolte ouverte.

Une histoire de poulets et de sauce

A Berlin, les délégués turcs au Congrès étonnaient leurs collègues étrangers par leur platitude. En particulier Karathéodori était d'une mollesse à nulle autre pareille. Ce qui ne l'empêchait pas d'adresser à la Sublime Porte des rapports pleins de bon sens et d'appréciations remarquables.

Une dame de la haute société berlinoise, connue pour son turcophilisme, lui reprocha dans une soirée cette étonnante passivité. Karathéodori eut un mot qui, somme toute, explique bien la situation sans trop justifier sa conduite à lui.

— Madame — répondit-il — vous parlez d'or. Mais permettez-moi de vous citer cette fable : un cuisinier ayant choisi dans la basse-cour deux poulets, leur demanda à quelle sauce ils voulaient être apprêtés.

« Mais nous ne demandons qu'à vivre ! » gémissaient les deux pauvres bêtes.

« Vous sortez de la question » fit remarquer le cuisinier. Et il leur tordit le cou.

— Nous nous trouvons dans la position des deux poulets, madame. Quand je fais une observation, M. de Bismarck me répond que je m'écarte du terrain des discussions... et il passe outre.

Il n'était pas le seul à passer outre ! Sous prétexte, comme le dit tex-

tuellement le traité de Berlin, de régler dans une pensée d'ordre européen les questions soulevées en Orient par les événements des dernières années et par la guerre dont le traité préliminaire de San Stefano a marqué le terme, le Congrès arracha à la Turquie la Bulgarie, la Roumélie orientale, l'île de Crète, la Bosnie et l'Herzégovine, le Monténégro, la Serbie, les territoires de Kars, d'Ardağan et de Batoum, la ville de Khotour...

Le traité de Chypre

Pendant que les autres plénipotentiaires étrangers occupaient ainsi leurs loisirs à se tailler des tranches dans la peau du Turc, Disraeli (lord Beaconsfield) bâclait le traité de Chypre par lequel Abdul-Hamid cédait à l'Angleterre cette île magnifique moyennant quoi celle-ci garantissait l'intégrité de l'Empire Ottoman en Asie-Mineure.

Près d'une vingtaine d'années après, au cours d'un entretien que j'eus avec Sir Adam Block, premier drogman de l'ambassade britannique, je fis allusion à ce fameux traité de Chypre, exprimant mes doutes sur son efficacité à notre égard.

En guise de raillerie j'ajoutai : — Ne vous en désolez, c'est tout bonnement le *diskirasi* (location des dents, selon une ancienne coutume turque) qu'Albion s'est fait attribuer pour montrer ses dents en prenant part à l'iftar que nous avons été forcés de servir à Berlin.

Sir Adam montra par un rire franc qu'il appréciait la pointe, mais il se reprit aussitôt pour déclarer le plus sérieusement du monde :

— Non, Nuri bey, il ne faut pas que vous vous mépreniez sur les intentions de la politique anglaise à votre égard. Nous désirons une Turquie forte et viable. Nous l'avons bien montré pendant et après la guerre de Crimée. Tant que la Turquie est forte, elle peut compter sur nous parce qu'elle doit nous servir de « point d'appui » dans notre politique en Asie. Mais si elle s'affaiblit de jour en jour, ce qui est son cas, que voulez-vous que nous fassions pour elle ?... Tant qu'une canne est solide on s'en sert, mais du jour où elle fléchit et devient cariée ou la rejette loin de soi... En effet, la métaphore était bien britannique !

Mais c'était moi qui avais raison.

Ali Nuri Dilmeç

Chronique de l'air

Un aviateur japonais de passage à Istanbul

Un jeune aviateur japonais, M. Ratsutaro Ano, qui tente un raid Londres-Tokio à bord d'un petit monoplan sportif « Klein », monomoteur et monoplace, a atterri hier à Yeşilköy et doit repartir aujourd'hui. Il a déclaré aux journalistes que jusqu'à Vienne, les conditions météorologiques lui ont été favorables ; par contre, elles ont été exécrables à partir de cette ville et il dut notamment faire un atterrissage forcé à l'aérodrome militaire de Niche.

Le départ du « Graf Zeppelin »

Friedrichshafen, 20. — Le « Graf Zeppelin » est parti hier matin, malgré les violents vents contraires qui régnaient, pour son quatrième voyage de cette année à destination de l'Amérique du Sud. Toutes les cabines du dirigeable sont occupées. Parmi les passagers figurent l'acteur Werner Krauss et le Prof. Dr. Wallerstein, de l'Opéra de Vienne.

Les autostrades d'Allemagne

Francfort, 20. — Le premier tronçon du réseau des autostrades allemandes entre Francfort et Darmstadt a été inauguré personnellement par M. Hitler au milieu d'une grande participation du public.

La vie locale

Le monde diplomatique

Un chargé d'affaires de Turquie à Addis-Abeba

Il a été décidé de nommer un chargé d'affaires en Abyssinie dans le courant de la prochaine année financière.

Le Vilayet

La filiale d'Istanbul du Parti du Peuple

Le Président de la filiale d'Istanbul du Parti républicain du Peuple, M. Refi Celâl Bayar ayant présenté sa démission qui a été acceptée, la gérance du poste a été confiée à M. Nurettin Ali, « dëkan » à la faculté de Médecine.

Arrivées

Le général Fahrredin, inspecteur d'armée est arrivé à Istanbul en route pour la Thrace et Balikesir.

M. Hassan Saka, vice-président du Kamutay et député de Trabzon est arrivé hier à Istanbul venant de Bucarest où il a assisté au conseil de l'Entente Balkanique.

A la Municipalité

Les bains de mer

Beaucoup de personnes se sont adressées à la municipalité pour demander l'autorisation d'ouvrir des établissements de bains de mer. Celle-ci est accordée si l'emplacement répond aux conditions édictées par le règlement qui est en vigueur depuis l'année dernière.

Par contre on ne pourra ouvrir des bains à Kumkapi, Yenikapi, Samatya, cette partie du littoral étant le débouché des égouts de ces parages.

Les loyers accumulés du Sanasarian han

Nous avons déjà annoncé que la municipalité ayant gagné son procès vient de devenir propriétaire du Sanasarian han que revendiquait le Patriarcat arménien. Or depuis trois ans les montants des loyers réglés par les locataires étaient déposés dans une Banque qui va les verser à la municipalité. C'est une somme importante constituant pour celle-ci un nouveau revenu.

Nomination

Le Dr. Csiki Ferenc

Le Régent Horthy vient de conférer le titre de conseiller d'Etat au Dr. Csiki Ferenc, conseiller du ministère de l'Economie de la République Turque.

Les chemins de fer

Les trains de banlieue

A partir du 25 courant le train de banlieue faisant le service entre Haydarpaşa et Pendik ira jusqu'à Gebze.

Les arts

Le Concert de Mmes Filini et Levy

Ainsi que nous l'avons annoncé un concert qui s'annonce particulièrement intéressant sera donné jeudi prochain à la « Casa d'Italia », par Mme Ada Levy, excellente soprano, avec le concours de Mme Elsa Filini, pianiste de valeur. La collaboration de ces deux excellentes musiciennes constitue le gage d'un succès brillant et on n'aurait pas pu souhaiter une clôture meilleure de la saison musicale.

Voici le programme du concert :

Ire PARTIE

- a) Bach-Liszt—Prélude et fugue en la mineur (Piano: Mme Elsa Filini).
- b) Will de Fesch (1700)—Tu fai la superbetta.
- Massenet — Regrets de Manon (Chant: Mme Ada Levy).
- c) Respighi—Notturmo.
- Chopin—Scherzo No. 2 en si bémol mineur (Piano: Mme Elsa Filini).
- d) L. Zanucoli—Oh Mamma.
- Rossini—Barbiere di Siviglia (Chant: Mme Ada Levy).

IIme PARTIE

- a) Wagner-Liszt—Morte di Isota. Liszt—Rapsodie hongroise (Piano: Mme Elsa Filini).
- b) Gretschaninow—Berceuse.
- F. M. Alvarez—La Partida.
- Johann Strauss—Frühlingstimmen Walzer (Chant: Mme Ada Levy).

Le chant sera accompagné au piano par le Mo. Carlo d'Alpino Capocelli

La vie sportive

La deuxième période ou l'âge heureux du foot-ball néerlandais

II

Ce qui caractérise surtout la mentalité du Néerlandais, appartenant à une race simple et pratique, c'est la volonté et la persévérance : belles qualités que maintes nations désireraient posséder. Les joueurs hollandais avaient promis de se montrer un jour à la hauteur de leur tâche et les Anglais n'allaient pas tarder à le constater de visu.

En effet, le 17 avril 1911, lundi de Pâques, une masse compacte, amalgamée hétéroclite de gens de toutes conditions, se pressait dans les tribunes d'un stade amsterdamois, réellement trop étroit pour recevoir tant de monde. Les Anglais ne purent vaincre que par le maigre score de 1 à 0 et l'on eut maintes fois l'impression que sans une malchance qui les tenaillait sans cesse, les athlètes footballistiques hollandais auraient sinon gagné, du moins égalisé la marque. Dans tous les cas, la performance de l'équipe batave était notable ; dorénavant les Britanniques allaient ouvrir l'œil, et le bon.

Malgré un nouvel insuccès des Continentaux, essuyé à Hull le 16 mars 1912 par 4 à 0, le « onze » des Pays-Bas devait connaître par la suite une brusque ascension. Après une merveilleuse série de triomphes remportés de haute lutte lors de l'Olympiade de 1912 à Stockholm, le K.N.V.B. avait la satisfaction de contempler une superbe victoire de son équipe par deux buts à un sur les « professeurs ». Cette journée, mémorable pour le ballon rond hollandais, vit son dénouement sur le terrain du H. B. S. à ss-Gravenhage (La Haye), le 24 mars 1913. Les Bataves, étourdis par le brio mené par la vie dure à leurs vis à vis et les malmenés sérieusement. L'orgueil insulaire était blessé et une revanche se préparait. Vous penserez sans doute que les équipiers de la Rose allaient admonester de verte façon leurs vainqueurs. Rien de pareil ne se produisit et à Hull, le 16 novembre de la même année les Insulaires s'estimaient heureux de pouvoir gagner par un piètre 2 à 1 et de s'en tirer à si bon compte.

Tel se présente dans toute sa clarté sportive, l'histoire du duel entre l'Angleterre et les Pays-Bas, rivalité qui se présente nettement en faveur des Lions d'outre-Manche. Mais quelles modifications le foot-ball hollandais n'a-t-il point connues depuis 1913 et les « maîtres » devront s'employer ferme, s'ils ne veulent pas s'en retourner chez eux, avec une défaite dans leurs bagages, car Vente, Smit, Bakhuys et comparses savent trouver avec maîtrise le chemin des buts.

Il ne faut pas oublier que c'est parce qu'ils avaient péché par un excès de confiance que les Anglais revirent, l'année dernière de Budapest et de Prague avec deux insuccès amplement mérités. Tout porte à croire, cependant, que les Néerlandais, malgré leur grande forme et leur espoir de vaincre, ne seront pas à même de conserver l'avantage pendant 90 minutes.

Une défaite honorable de leur part et ils confirmeront nettement la belle impression de vigueur et de vitalité qu'ils donnèrent ces temps derniers. Que le meilleur gagne !

E. B. Szander.

L'agitation naziste en Autriche

Vienne, 18. — A la suite de la reprise de l'agitation naziste, de nombreux journaux ont été suspendus et un grand concert qui devait se tenir sur une des grandes places de la ville a été interdit.

Le maréchal Mackensen à Budapest

Budapest, 19. A. A. — Une réception eut lieu à l'Université en l'honneur du maréchal allemand von Mackensen. Les discours exaltèrent la fraternité d'armes hungaro-allemande pendant la Grande guerre.

Les bateliers d'Istanbul

Un rédacteur de notre confrère le *Tan* raconte en ces termes la conversation qu'il a eue avec six bateliers de tout âge dans une grande embarcation au cours d'une petite traversée.

Nous nous éloignons de Sirkeci. Au gouvernail se tient un batelier très habile du nom de Maksut.

L'embarcation que nous occupons, me dit-il, a été fabriquée il y a sept ans par Suleyman Usta. Rien que la coque a coûté 300 ltqs. et aujourd'hui avec tous ses agrès et appareils elle ne vaudrait pas plus de 100 ltqs. La raison ? Deux années auparavant, un batelier pouvait gagner deux ltqs. par jour et l'on payait un livre turque comme droit de port. Actuellement la situation est bien pénible. A chacune des embarcations amarrées à Sirkeci, le tour vient un fois chaque 18 jours et, à condition qu'il travaille bien ce jour-là, le patron peut gagner 2.50 ltqs. De façon que si le sort le favorise deux fois par mois, il aura réalisé 5 ltqs. par mois soit 60 ltqs. dans une année dont le 25 % devra être payé pour divers impôts.

A ce moment, un autre batelier intervenant, déclara :

— J'ai deux barques, dit-il, dont l'une est conduite par mon fils. J'ai tiré à terre à Balat la troisième. Si je n'avais pas mis en hypothèque ma maison à la Caisse d'Epargne, je ne sais trop ce que je serais devenu... Tout ceci n'empêche pas que je dois à mon épicer 41 ltqs que je n'ai pu lui payer depuis cinq ans.

— Toute cette situation, ai-je répliqué, doit provenir de la concurrence qui vous est faite par les embarcations à moteur. Si vous en achetez une aussi ?

Ils se mirent à rire.

— Tout d'abord, dit l'un, les patrons se sont ruinés en se faisant la concurrence. Même s'ils ne l'avaient pas faite, croyez-vous que c'est là un métier qui rapporte ? Un motor-boat coûte 3.000 ltqs. Comme les intéressés ne disposent pas de ce capital, pour l'acquiescer ils hypothèquent motorboat et maison. Et faute de pouvoir régler ensuite leurs dettes, ils perdent le tout.

Vous nous demandez quelles sont les mesures à prendre pour remédier à cette situation ? Nous n'en voyons pas. Il y a à Istanbul 200 embarcations du genre de la nôtre et ce n'est pas pour leurs patrons que l'on peut modifier les lois en vigueur. Apparaissent nous faisons le chargement et le déchargement de tous les bateaux qui viennent au port. On a chargé de ce soin une organisation disposant de plus de moyens et qui par cela même, exécute mieux le travail.

Nous créons de nouvelles fabriques. Les importations ont cessé. N'achetant pas au dehors on achète peu aussi chez nous de façon qu'il n'y a presque pas de mouvement dans le port.

Nous sommes tous originaires de Rize. Si nous eussions disposé de terres dans notre pays et si nous nous étions adonnés aux travaux des champs avec la même ardeur que nous mettons à l'exercice de notre profession, nous serions venus à Istanbul non pas pour faire les bateliers mais pour acheter la ville, tellement nous aurions été riches !

Nous sommes les derniers descendants des bateliers de Rize. Il ne viendra plus ici un jeune homme de notre pays et il n'en viendra pas...

Les Associations

L'Arkadaşlık Yurdu

Les membres de l'Arkadaşlık Yurdu sont invités à participer à l'excursion que notre Association organise pour Vendredi 24 Mai à Taş-Delen. Inscription au Secrétariat jusqu'à Mercredi 22 cert.

Le congrès de la ligue aéronautique

Le sixième congrès de la ligue aéronautique sera inauguré le 24 courant à Ankara par le général Ismet İnönü, Président du Conseil.

Le jardin zoologique de Rome

Rome, 19. A. A. — Les nouvelles sections du jardin zoologique de Rome, qui peut aujourd'hui rivaliser avec les plus célèbres jardins zoologiques du monde entier, furent inaugurées hier dans l'après-midi par le chef du gouvernement.

Les mots « ottomans » définitivement abandonnés

1. — Mamar (prospère) — Bayındır a) Mamuriyet (prospérité) — Bayındır b) Nafia (Travaux publics) — Bayındır

İmar etmek (construire, restaurer) — Bayındır

Exemples : Ankara bayındır bir şehir olmuştur — (Ankara est devenue une ville prospère)

Memleket Bayındırık yolundadır — (Le pays est dans la voie de la restauration)

Bütün devlet yapı işleri Bayındırık Bakanlığına bağlanmıştır — (C'est le ministère des Travaux Publics qui est chargé de toutes les constructions pour le compte de l'Etat)

2. — İnkişaf etmek (développer) — Gelişmek

İnkişaf ettirmek (faire développer) — Geliştirmek

İnkişaf (développement) — Gelişim, Gelişme

Exemple : Türkiye'nin ekonomik gelişimi günden güne artıyor — (Le développement économique de la Turquie s'accroît du jour en jour)

3. — Milki (civil) — Sivil

4. — Askerî (militaire) — Sül

Note : Le mot « Asker » dans le sens de « Soldat » est un mot turc

5. — Cemiyet, Şirket (Société) — Sosyete

Exemples : Türk cemiyeti — Türk soyetesi — (La société turque)

Şeker şirketi — Şeker sosyetesi — (La Société du Sucre)

İhtimalî (social) — Sosyal

Note : Le mot « Cemiyet » dont la racine est turque continuera à être employé dans le sens d'association

Kızılay Cemiyeti, Dil Cemiyeti, Gazeteciler cemiyeti — (L'association du Croissant Rouge) — L'association de la Langue. — L'association de la presse

Les élections en Tchécoslovaquie

Prague, 20. — Les élections pour le Parlement et le Sénat ont eu lieu en Tchécoslovaquie. Elles se sont déroulées en général dans le calme. Le dépouillement du scrutin a commencé à 17 heures. A Prague et ses environs, les partis de droite ont progressé, aux dépens de la gauche.

On signale également dans les districts Allemands un succès du parti des Allemands des Sudètes, de l'ordre de 65 à 85 %.

Le gouvernement doit démissionner à l'issue des élections en vue de permettre la venue au pouvoir d'un cabinet constitué d'après les résultats de la consultation populaire.

A l'attention des Radiophiles

Programme spécial des émissions italiennes pour le bassin de la Méditerranée

Ondes moyennes Ro 1. — m 420,8 (Kc. 713). Ondes courtes 2 Ro. — 31,13 (Kc. 937)

Lundi 20 mai.

14 h.15. — Signal et annonce d'ouverture. — 14 h. 20. — La journée de la femme : Le sens du beau dans l'éducation de l'enfant. — Revue des beautés d'Italie : L'abbaye de Montecassino avec accompagnement de chants populaires. — Calendrier historique, artistique et littéraire : Damiano Chiosso. — Radio-chronique des événements du jour et nouvelles. — 14 h. 55. — Annonce du programme du soir

Mardi 21 mai

14 h. 15. — Signal et annonce d'ouverture. — 14 h. 25. — La journée de la famille. — Balilla : Un coup d'œil à la famille. — 14 h. 26. Concert de musique vocale et de chambre. — 14 h. 45. Calendrier historique, artistique et littéraire : L'abbé Giuseppe Parini. — 14 h. 55. — Annonce du programme du soir

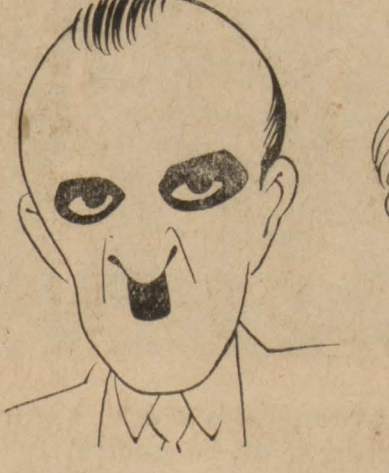
Les membres du Kurultay du Parti «croqués» par Cemal Nadir Güler



M. Selim Sirri Tarcan



M. Vasfi Raşid Seviç



M. Cevdet Kerim Incidayi



M. Salâ Cincioz



M. Ahmed İhsan Tokgöz



M. Akagündüz

A partir de Mercredi en
Matinées au Ciné SUMER
à la demande générale

**LA SYMPHONIE
INACHEVÉE**

avec des prix réduits :
20 - 25 - 30 Pfrs.

CONTE DU BEYOGLU

GISELE

Par JACQUES CONSTANT

Lorsque l'inconnue tourna la tête, Serge Gautheron éprouva comme un éblouissement.

Ce visage au galbe pur de madone italienne, ce teint de lis et de rose qui ne devait certainement rien aux fards, ces cheveux roux sur la mousse desquels reposait un petit chapeau bleu très parisien, cette bouche minuscule aux lèvres charnues, ces yeux de violette, enfin, sous les sourcils épilés, tout cela constituait une véritable merveille. Et Serge, qui était un artiste, puisa dans cette vision une joie d'une qualité rare.

Il avait rencontré la jeune femme place de la Bastille et s'était aussitôt intéressé à la ligne impeccable de ce corps svelte, moulé dans un élégant manteau beige. Il avait admiré la démarche souple et cadencée et avait suivi la promeneuse, poussé surtout par le démon de la curiosité.

Serge n'était pas un amoureux de femmes. Il n'avait rien d'un don Juan, bien qu'il pût à la rigueur passer pour beau garçon et qu'il n'eût pas encore franchi la quarantaine, cette ligne de démarcation au-delà de laquelle la jeunesse n'est plus qu'un radieux souvenir. D'ailleurs, il exerçait un métier qui prenait le meilleur de son temps : il était dessinateur modeste pour le rayon de meubles d'un grand magasin, de sorte qu'il lui restait peu de loisirs à consacrer à la recherche du plaisir. Célibataire, il s'était contenté jusqu'à de succès médiocres à la portée du premier venu.

C'est sur le trottoir de la rue de Lyon que la jeune femme s'avisa qu'elle était suivie et tourna la tête. Si Serge fut ravi de la beauté du visage, il n'eût pas lieu de se louer de l'effet qu'il produisit. Les sourcils de l'inconnue se froncèrent, ses traits fins durcirent, ses yeux d'hyacinthe virèrent au noir. Il parut au dessinateur qu'elle éprouvait une impression de gêne et de crainte à la fois. Il s'approcha pour lui parler, mais déjà elle avait traversé la chaussée. Piqué au jeu, il exécuta le même manège, se creusant la tête pour trouver une entrée en matière qui ne fût ni ridicule ni banale. Au moment où il arrivait à sa hauteur, elle s'arrêta net pour lui demander sèchement :

— Qui êtes-vous et que me voulez-vous ?

Serge déclina son nom et qualité et déclara qu'il était simplement désireux d'admirer de plus près et le plus longtemps possible une beauté dont l'équilibre ne devait pas exister en beaucoup d'exemplaires. Elle l'enveloppa d'un regard inquisiteur, et cet examen fut sans doute satisfaisant, car son visage se rassérêna. Un léger sourire entr'ouvrit même ses lèvres :

— Si vous n'avez d'autre souci, dit-elle malicieusement, que de débiter ce compliment, votre but est atteint.

— Ne pourrions-nous, suggéra-t-il, faire plus ample connaissance ? Et puisque l'heure du déjeuner approche, me permettez-vous de vous inviter ?

— Pourquoi pas ?

— Je sais, continua-t-il un peu surpris de cet acquiescement rapide, un excellent restaurant rue de la Bastille où...

— Non, répondit-elle avec décision. Je monte tout à l'heure dans la rapide de Côte d'Azur, mes bagages sont enregistrés ; ma place retenue jusqu'à Marseille. Débrouillez-vous pour me retrouver au wagon-restaurant.

Il eut un haut-le-corps qu'elle remarqua.

— Eh quoi ! fit-elle avec une ironie méprisante, vous cherchez une aventure et vous hésitez déjà parce qu'elle dépasse les barrières de l'octroi ?

— C'est que je n'ai pas prévu chez moi.

— Vous êtes marié ?

— Non, mais j'ai une vieille domestique très dévouée.

— Expédiez-lui un pneumatique.

— Vous avez raison. Je vais l'informer que je pars en voyage pour...

Il cherchait ainsi à sonder les projets de la jeune femme, mais elle gardait une lèvres si dédaigneuse qu'il n'osa insister et termina timidement sa phrase par ces mots : « Pour un certain temps. » Il était heureusement en fonds, ayant touché le matin même une assez forte somme. Quelques instants plus tard, il était installé au wagon-restaurant à côté de sa conquête, tandis que le train roulait à toute allure à travers la campagne ensoleillée.

L'inconnue se nommait Gisèle. Elle avait dansé à Londres, à New-York, à

L'ÉCONOMIE
C'EST L'ASSURANCE DE
TOUTE UNE VIE

ADAPAZARI
TÜRK TİCARET BANKASI

VIE ECONOMIQUE
et FINANCIERE

Ne procédez pas à des expéditions à destination de l'Espagne

La Présidence du Turkois, afin de leur éviter toute perte, avertit les négociants de ne pas expédier des marchandises en Espagne jusqu'à la conclusion du traité de commerce avec ce pays.

Le contingent des œufs turcs admis en Allemagne

On vient d'indiquer le contingent que l'Allemagne a réservé à nos œufs soit 2000 quintaux pour le mois de mai, 500 pour juin et 500 pour juillet.

Les négociants intéressés ont prié le Ministère de l'Economie de reporter aux mois suivants le contingent de mai 1935 vu le retard apporté dans la communication relative à ce mois.

La canne à sucre

Des études entreprises dans la plaine de Güreger, située entre Seygan et Ceyhan, démontrent que l'on peut y cultiver avec succès et en grandes quantités la canne à sucre.

L'expédition des fruits frais

Un spécialiste américain s'est adressé au Ministère de l'Agriculture pour annoncer qu'il se fait fort d'assurer le transport de nos fruits sans qu'ils se gâtent pendant une période d'un mois. Il lui a été répondu de venir ici et de prouver lui-même qu'il est en état de le faire.

Les primeurs

Les coopératives d'Izmir et de ses environs attribuent une importance particulière aux primeurs pour assurer leur expédition à l'intérieur du pays en soignant particulièrement l'emballage. Ces expéditions concernent surtout Istanbul.

Depuis deux mois déjà on vend les tomates cultivées à l'école d'agriculture de Bornova et bientôt se sera le tour des aubergines et des poivrons.

MOUVEMENT MARITIME

LLOYD TRIESTINO

Galata, Merkez Rihim han, Tel. 44870-7-8-9

DEPARTS

LLOYD SORIA EXPRESS

Le paquebot-poste de luxe VIENNA, partira Mercredi 22 Mai à 10 h. précises, pour Le Pirée, Rhodes, Larnaca, Jaffa, Haïffa, Beyrouth, Alexandrie, Sinaï, Na ples et Gènes. Le bateau partira des quais de Galata. Même service que dans les grands hôtels. Service médical à bord.

EGEO, partira Mercredi 22 Mai à 17 h. pour Le Pirée, Naples, Marseille et Gènes.

SPARTIVENTO partira, mercredi 22 Mai à 17 h. pour Bourgas, Varna, Constantza, Odessa, Sulina, Galatz, Braïla.

LLOYD EXPRESS

Le paquebot-poste de luxe PILSNA partira le Jeudi 23 Mai à 10 h. précises, pour Le Pirée, Brindisi, Venise et Trieste. Le bateau partira des quais de Galata. Service comme dans les grands hôtels. Service médical à bord.

BOLSENA partira Jeudi 23 Mai à 17 h. pour Bourgas, Varna, Constantza, Novorossisk, Batoum, Trébizonde et Samsoun.

ALBANO, partira Samedi 25 Mai à 17 h. pour Salonique, Metelin, Smyrne, Le Pirée, Patras, Brindisi, Venise, et Trieste.

EGITTO partira Mercredi 22 Mai à 17 heures pour Bourgas, Varna, Constantza.

G. MAMELI partira Mercredi 22 Mai à 17 heures pour Pirée, Patras, Naples, Marseille et Gènes.

CALDEA partira Mercredi 22 Mai à 17 h. pour Bourgas, Varna, Constantza, Sulina, Galatz, Braïla.

Le paquebot-poste de luxe CARNARO partira le Jeudi 30 Mai à 10 h. précises pour Le Pirée, Brindisi, Venise et Trieste. Le bateau partira des quais de Galata. Service comme dans les grands hôtels. Service médical à bord.

CILICIA partira Jeudi 30 Mai à 18 h. pour Cavalla, Salonique, Volo, Pirée, Patras, Sanii Quaranta, Brindisi, Venise et Trieste.

Service combiné avec les luxueux paquebots des Sociétés ITALIA et COSULICH.

Sauf variations ou retards pour lesquels la compagnie ne peut pas être tenue responsable.

La Compagnie délivre des billets directs pour tous les ports du Nord, Sud et Centre d'Amérique, pour l'Australie la Nouvelle Zélande et l'Extrême-Orient.

La Compagnie délivre des billets mixtes pour le parcours maritime-terrestre Istanbul Paris et Istanbul-Londres. Elle délivre aussi les billets de l'Aéro Espresso d'Istanbul pour Le Pirée, Athènes, Brindisi.

Pour tous renseignements s'adresser à l'Agence Générale du Lloyd Triestino, Merkez Rihim Han, Galata, Tel. 44878 et à son Bureau de Péra, Galata-Seraï, Tel. 44870.

UN VÉRITABLE

"Frigidaire"

A PARTIR DE

180 Ltr



et consommant moins d'électricité qu'une lampe ordinaire.

Avec ses nouveaux modèles Junior et Standard, "Frigidaire" a mis la réfrigération électrique à la portée des bourses les plus moyennes ; de plus, il a réduit à un minimum invraisemblable leur consommation de courant électrique.

Enfin, grâce à votre véritable "Frigidaire", vous allez pouvoir conserver chez vous en parfait état de fraîcheur

vos provisions de ménage et vos restes. Enfin, vous allez, en toute saison, boire délicieusement frais et terminer vos repas par des glaces et entremets glacés préparés à la maison suivant d'exquises recettes.

Dès maintenant, allez choisir, chez "Frigidaire", ce véritable "Frigidaire" dont vous avez tant envie et qu'enfin vous allez pouvoir vous offrir.

Un premier versement de 10 Ltqs.
et FRIGIDAIRE est à vous
Le solde est payable en 18 mensualités

BOURLA FRÈRES & Co

Galata Hezaran Cadessi
Beyoglu - Istiklal Cadessi

Ankara Bankalar Cadessi
Izmir Gazi Bulvari

et dans tous les magasins de la SATIE

Vers l'exploitation des mines
par l'Etat ?

On annonce que les fabriques qui seront créées d'après le second programme quinquennal assureront un gain de cinq millions de ltqs. par an. Il serait question, suivant un journal du soir, de faire exploiter par l'Etat les mines qui ne le sont pas malgré les concessions accordées et de ne

plus céder l'exploitation de nos mines à des sociétés concessionnaires étrangères.

La contrefaçon sur les produits
nationaux

L'association pour l'Economie et l'Épargne nationales a décidé de faire tourner un film à l'effet de faire connaître au public de quelle façon travaillent nos fabriques et de favo-

riser ainsi l'usage des produits nationaux.

Depuis qu'il a été interdit de mettre sur les produits du pays des marques de firmes étrangères, certains établissements étrangers d'Istanbul ont tourné la difficulté en passant avec des fabriques du pays des conventions d'après lesquelles celles-ci travaillent pour leur compte. Cela leur permet de vendre leurs marchandises comme si elles avaient été im-

(Lire la suite en 4ème page col. 3.)

FRATELLI SPERCO

Quais de Galata Cini Rihim Han 95 97 Téléph. 44792

Départs pour	Vapeurs	Compagnies	Dates (sauf imprévu)
Anvers, Rotterdam, Amsterdam, Hambourg, ports du Rhin	"Ceres" "Ulysses"	Compagnie Royale Néerlandaise de Navigation à Vap.	vers le 27 Mai vers le 6 Juin
Bourgas, Varna, Constantza	"Ceres" "Ulysses"	" "	act. dans le port vers le 6 Juin
Pirée, Gènes, Marseille, Valence, Liverpool	"Lima Maru," "Dakar Maru," "Durban Maru,"	Nippon Yusen Kaisha	act. dans le port vers le 20 Juillet vers le 20 Août

C.I.T. (Compagnia Italiana Turismo) Organisation Mondiale de Voyages. Voyages à forfait. — Billets ferroviaires, maritimes et aériens. — 50 o/o de réduction sur les Chemins de Fer Italiens

S'adresser à : FRATELLI SPERCO Quais de Galata Cini Rihim Han 95-97 Tél. 44792

Compagnia Genovese di Navigazione a Vapore S.A.

Service spécial de Trébizonde, Samsoun, Inéboulon, et Istanbul directement pour : VALENCE et BARCELONE

Départs prochains pour : NAPLES, VALENCE, BARCELONE, MARSEILLE, GENES, SAVONA, LIVOURNE, MESSINE et CATANE

315 CAPO PINO le 30 Mai
314 CAPO ARMA le 13 Juin
313 CAPO FARO le 27 Juin

Départs prochains directement pour : BOURGAS, VARNA, CONSTANTZA, GALATZ et BRAÏLA

315 CAPO PINO le 30 mai
314 CAPO FARO le 12 Juin
313 CAPO PINO le 30 Juin

Billets de passage en classe unique à prix réduits dans cabines extérieures à 1 et 2 lits, nourriture, vin et eau minérale y compris. Connaissances directs pour l'Amérique du Nord, Centrale et du Sud et pour l'Australie.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence Maritime, LASPER, S.L. BERMANN et Co. Galata Hovaghimian han. Téléph. 44647 - 44648, aux Compagnies des WAGONS-LITS-COOK, Péra et Galata, au Bureau de voyages NATTA, Péra (Téléph. 44941) et Galata (Téléph. 44514) et aux Bureaux de voyages "I.F.A.", Panchajanya 44644

Vient de paraître :
aux EDITIONS BAUDINIÈRE - PARIS

27, bis Rue du Moulin Vert

L'ORIENT QUI S'ETEINT

Choses vues en Yougoslavie, Bulgarie, Roumanie, Turquie et Egypte
par WILLY SPERCO

En vente dans toutes les librairies.

SATIE

23 Nisan Cadd. Tél. : 56-128

Sahibi: G. Prins
Umumi neşriyatın müdürü:
Dr. Abdül Veli
Matbaa